

THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON

Weekly Phrases

Listen for us on the radio! The Phrase of the Day airs between 6:45 AM and 11:20 PM every hour. A longer lesson, with phrase reviews, airs at 3 PM on Saturday and 9 AM on Sundays.

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
			13 N: Nu tuhoiwa'e. K: Anxatkwalal. I: Tkwainpshanaash. E: I was hunting.	14 N: Nu wuni'e. K: Enxitqankut. I: Np'iwishanaash. E: I was fishing.
17 N: Nu tsometu. K: Enxitgixulal. I: Chalutimashanaash. E: I was beading.	18 N: Nu tuatso'na. K: Enxitkipshxalal. I: Wisxwisxshanaash. E: I was sewing.	19 N: Ha'yoo u numapunne? K: Qngi umxgiglagwax? I: Mishnam wá? E: How are you feeling?	20 N: Nu ki ha'oone'yoo. K: Qiklaix naíka. I: Niixash wa. E: I am fine/good.	21 N: Nu tubetse pesayoo. K: Taí itukdix naika. I: Niiiixnash wa. E: I am very good.
24 N: Nu tuoya'e. K: Ichgemmem. I: Payushaash. E: I am sick.	25 N: Nu ki hemmasapa tumahanewunne. K: Łignini enkiax. I: Qqanaiwishaash. E: I am busy.	26 N: Nu ki mane. K: Dnul muit. I: Shalawishaash. E: I am tired.	27 N: Nu tseaya'e. K: Walu gnuxt. I: Anawishaash. E: I am hungry.	

Numu

Pesa nasootuhina, nanatúmatsina

Pesa'yoo Lord, e mi tsaka
Take my hand precious Lord

Pesa'yoo Lord, e mima tsi
Take my hand precious Lord

e tsaka, e tsakwunuku
lead me on, let me stand

nu ki mane, nu ki pu'a
I am tired, I am weak

e mima tsi
take my hand

yise uka e mima tsise, e tsaka,
take my hand, lead me on,

pesakwitoo
lead me home

pesa'yoo Lord, e mima tsise,
take my hand precious Lord,

e tsaka
lead me on

pesa'yoo e Lord, e mima tsi
take my hand precious Lord

nu wase to anokwi
my way grows clear when the darkness ap-
pears

nu nanetsakwayi'e, Lord
hear my cry, Lord

e nakasootuhi
hear my call

ka hooodu kumaba nu kwunu
at the river I stand

Lord, u matoo nu me'a
Lord, lead me home

pesa'yoo Lord, e mima tsise
precious Lord, take my hand

e tsaka
lead me on

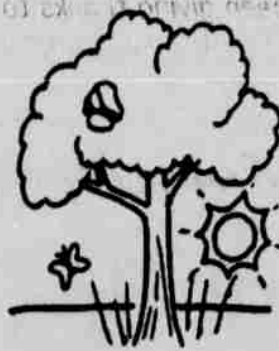
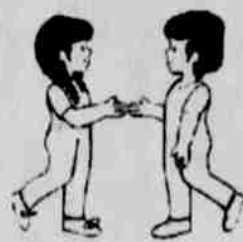
Aunashqawa wusiix
niitpa chi
Shatmipa.

I'm home now for the
summer.

Xlak iwa wi'imafakt
chna nishapa kuna
t'axw

papawapaatata
imafaktyau.

There is a lot of work to do at home with family.



T'axwna
papalaxsimita
papanaimutki ku
papatauwitki.

All the people in the house-
hold need to care and share
with each other and live in
harmony.

T'axwnawa tanan!
Kuna mishkiin t'axwma
switaxana ichishkiin
ayayat iwa shwit
ichishkiin.

We are all Indians! We need to
talk our native Ichishkiin lan-
guage.

li au, auna naunaq'i
sapsikw'at, niixpam
skulita chi anwicht.

That's all for this lesson, have a
good school year!



Kiksht

Qaxba Itkiwax K'aya Adumqta

Where the Roses Never Fade

Nuit wix-yamt qaxba
wixat aqk'ash gachixima
Qaxba daminwa itkalmagwax
Itkiwax k'aya adumqta

I am going towards land
where the street of gold is laid
(he laid it). Where I'll live forever
and the roses never fade.

Aga kwaish alma wax aluxaxa
Kwaish alma aluxwashagwa.
Nuit wix-yamt qaxba
Itkiwax k'aya adumqta

Here they bloom,
then they fade away.
I am going to a land
where the roses never fade.



Itshuxdiksh Jesus uxilaitix,
tuqwitit datgup engi itakitit
Nigmuxt alma qaxiaba wigwa
anchegitxima.
Itkiwax k'aya Adumqta

My relatives, they live with Jesus
in their robes of white arrayed.
I am waiting for him to call me.
I am going towards land
where the roses never fade.